▼〇▲曹勝承接建造廣告

啓者弟向業承接建造樓宇裝修電火水龍裱花紙油漆修整舊樓遷移樓屋各項工程及買賣樓業經紀代理討收債務衙門大小案件保險火燭人壽燕梳揭生銀両均能辦理妥當建造樓宇材料工程算度得宜較別人承造磚樓每百約價廉三十五元木樓約價廉二十五元工精料實特別鞏固弟經驗多年差堪自信如蒙惠顧或駕臨面議或由講線相邀格外歡迎妥辦希惟留意　并告知僑胞如於一千九百一十五年以前在丕詩火局按電火鏢擲底銀因遺失該紙未收回此底銀請來弟處報及弟可代勞能向該局索回擲底之欵不取一值

賣毛衍承接木工建工包料

片打街西十二號門牌　講線（詩慶）弍七九零

生隆棧參茸玉桂藥材

秘製經驗膏丹丸散

壯陽還少丸每盒毫
龜鹿滋陰丸每盒毫
補腎壯陽酒每樽毫
加料蛤蚧大補藥水每樽毫
夜夢遺精補腎丸每盒元
無夢滑精丸每盒毫
專治久年虛濁丸每盒元
小腸氣痛斷根丸每樽毫
心腹痛無價金丹每樽元
飽脹心胃痛藥水每樽元
化痰順氣止咳丸每樽毫
久咳傷症翻肺丸每盒毫
跌打還魂丸每個毫
跌打吊瘀止痛膏每張元
各項丸散未能備錄欲知其詳函索目錄

驅風扶元援毒藥酒每罇元
神効白濁藥水每樽元
外射白濁止痛水每樽元
五淋白濁止痛丸每樽元
花柳痛疔濁毒丸每樽元
花柳痛疔骨痛丸每樽元
痊紅月婆每妙丸每樽元
皮膚濕毒止癢水每樽元
疎解內臟濕毒丸每兩元
婦科合歡種子丸每盒毫
婦科壯元續嗣丸每樽元
始創婦科阻孕丸每盒元
刀傷止痛生肌水每樽元
壯陽久戰還少丸每樽元
欲知其詳函索目錄

馳名參茸三鞭補腎丸

此丸壯陽健腎補腦添精常治思勞色慾損以致五勞七傷形神俱困等症方用參茸三鞭魚膠鹿筋等配製而成其功用滋腎水養心血補腦髓壯筋骨扶元陽潤肌膚為補腎獨步之品其功效神奇出人意外請看下列證書便知其概矣

價目　大盒五元　小盒弍元伍　郵費自備

生隆棧寶號由鑒 [illegible]

KWONG LEE YUEN
35 CATARACT AVE—NIAGARA FALLS

[illegible]

保證書

祈蛇三鞭蛤蚧藥酒

無風亦可飲

滋陰補腎驅風活絡藥酒

此藥酒滋陰補腎驅風活絡大能補腦髓壯筋骨治一切陰虛伏濕腰疼骨痛不耐勞苦以及腎氣衰憊精血虧損下部痿軟酸痛癱瘓不能顧步者之聖藥也此酒配製得宜馳名既久今特選頭等藥料醇味美酒秘製而成俾酒行藥力藥藉酒勢故功力尤大奏效神速凡業衣館板偈車路園口等苦工朝晚每服一杯則身體壯健異常永無苦傷之患

德發行所寓高華埠　生隆棧主人監製

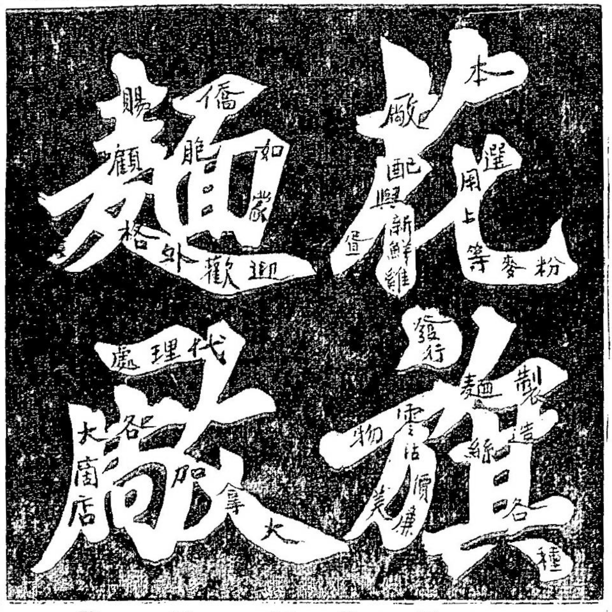
每樽　[illegible]　銀[illegible]

▲趙邦立內外方脈醫寓

▲有唐山各種瓜菜米發售

電話（詩）Phone Sey. 6721

Sang Lung Jan, 26 Pender St. W. Vancouver, B.C.


花旗麵廠
本廠選用上等麥粉配與新鮮雞蛋製造各種麵物價廉貨美
僑胞如蒙惠顧格外歡迎
代理處
各大商店

Far Kay Noodle Factory
433 Georgia Street East
Phone Highland 167
Vancouver, B. C.

拾足金葉　請照住址

葉曉初 麗生號	LAI SANG CO. 432 Carrall Street Phone Sey. 3479 Vancouver, B. C.
鄧洪隆 美盛號	MEE SHANG 5 Pender Street East Phone Sey. 2162 Vancouver, B. C.
聯盛公司	LIN SHANG CO. No.1 Pender Street East Phone Sey. 4295 Vancouver B. C.
利怡公司 新機明	SUN KEE MING CO. 433 Columbia Ave. Phone Sey. 4048 Vancouver B. C.

加拿大
太平洋
中國
上海
香港

來往車期表

本公司謹啓

由云埠開每日下午九點十五分
到云埠每日上午七點三十五分

歡迎華友
快捷妥當

▲往港船期

▲藍煙通 千地利士	▲四丕亞 俄國皇后	▲提督遠東 麥根利總統
九月六号	九月六號	八月三十

詩晏亞

廣安民麥錫舟	永隆號李千盛	均安棧馬駿
Kwong On Man Co. 45 Elizebeath St. Toronto Ont.	WING LUNG CO. 38 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que.	QUON ON JAN CO. 137 Pender St. E. Vancouver, B. C. 華人代理處

▲買跌打藥請來　金耳環請來

每磅沽銀二元五毛

啓者弟處有正西種茵陳跌打發售每磅沽銀一元五毛如買大帮者作發行價批額外相宜郵寄費貴客自理光顧者照下列住址附來從速寄上　馬仟修啓

Sam Hop
P. O. Box 218
Rossland B. C.

▲盧杰三知醫

啓者弟素操醫業懸壺雲市多年著手回春久為僑胞賞識茲因祖國復回重行懸壺濟世恐僑胞未及週知故特登報佈告俾求醫者知醫寓之所在焉

▲醫寓雲埠片打街東門牌壹一零半三樓三十四號

英昌隆

啓者本號開設於[illegible]多利十年予[illegible]辦[illegible]唐山[illegible]京果海味什貨[illegible]凡有貨色價廉[illegible]上好貨物現下各[illegible]諸君光顧[illegible]接滙香港省城銀両

Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B.1516 Victoria B.C.

快捷異常代理郵船客位料理回國[illegible]次要轉運[illegible]坐艙[illegible]改良諸君留心光顧格外歡迎

域多利英昌隆　司事人李[illegible]

廣濟堂廣告

本堂創在云哥華埠廣東街門牌四號專辦祖國正地道上等藥材正式參茸玉桂各家正字號膏丹丸散特聘有名醫師精心泡製熟藥兼製造膏丹丸散發客本堂志在馳名如蒙光顧取價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定然從速付上以慰藥到回春焉

▲注意本堂外科醫生林弼臣醫寓　置有製丸偈口承接製丸如蒙委托快捷妥當

▲講線（矢磨）三六弍七

林弼臣醫生廣告

啓者本醫生立心存濟世志在馳名醫治各症無不奏効久爲僑胞嘉許誠恐各埠未及週知故特廣告以便有患者知所問津焉本醫生擅醫跌打還魂刀傷炮碼續筋駁骨瘰癧喉症陰陽惡毒大瘡花柳魚口便毒橫弦芒藥痔疔痔漏（从广）遠年爛腳湯火損傷紅白痢症風痰鶴濕外科各種奇難雜症加以良方泡製各種膏丹丸散發售利濟同胞各埠梓友如有購藥求醫者請將病原註明照上列門牌西字買赤紙付來定必按症施藥速付上醫治以廣藥到回春焉

▲茲將自製各膏丹丸散價目列后（〇代每）

萬應拔毒生肌膏〇盒元半	琥珀刀傷生肌膏〇盒元半
炮傷去毒生肌膏〇盒三元	跌打吊瘀止痛散〇兩三元
跌打駁骨止痛散〇兩五元	打跌止血生肌散〇罇弍元
跌打散於藥水〇罇一元二毫	花柳初起瀉毒丸〇罇二元
遠年爛腳生肌膏〇盒一元五	日久虛淘固精丸〇罇三元
花柳搜毒牛王丸〇罇三元	花柳鹹疳琥珀散〇罇一元
花柳鹹疳珠珀膏〇盒二元	花柳止濁藥丸〇罇銀三元
橫弦芒藥內消散〇罇弍元	橫弦芒藥外敷散〇罇二元
花柳愈後無患丸〇罇五元	痛無定處止痛散〇兩五元
湯火損傷藥膏〇兩銀二元	參茸三鞭補腎丸〇[illegible]五元
痛無定處止痛丸〇罇五元	
萬應痛科散〇罇銀二大元	瘰癧內消丸〇罇銀五大元
小腸疝氣痛丸〇罇銀二元	喉症化痰散〇罇銀二大元
紅白痢症丸〇罇銀一大元	除濕止癢膏〇盒銀一[illegible]
花柳入骨除毒丸〇罇五元	祈蛇去風除濕丸〇罇[illegible]元

丸散太多不能盡錄略舉數種而列之倘各埠里有症來就醫者即將本人病症如何或買丸散列明信內同伕寄一齊付來交本醫生收立行按症配藥從速付上以冀藥到回春如有信件所照下列西字付來交廣濟堂收無悞郵費貴著自理

舖在英屬云哥華廣東街廣濟堂發行

Kwong Chai Tong Co. 4 Canton St. Vancouver, B. C.

總發行所英屬云高華廣濟堂

羅生埠曹統新支店廣告

敬者本軒自中華民國四年分枝舊金山大埠至今已越七年荷蒙　僑胞信用遐邇知名今值暑假遊歷駐足羅生巨利埠見其埠形廣闊居民百萬天時水土尤佳特設總支店在此埠郵政局右便添步街夾非押街角門牌九百號診治中西男女老少內外全科兼理跌打炮火刀傷續筋駁骨花柳白濁痔疔魚口便毒橫痃梏果癧疽流注鶴喉瘰癧爛腳等症並自辦各項膏丹丸散發售倘蒙　諸尊賜顧或取丸散或委辦症發藥祈寫明病源照下列英文地址列明寄來定當如命將藥付上此啟

存心軒主人曹統新敬告

CHUN SOM HIN　C. T. SUN & SON
900 WEST TEMPLE STREET　LOS ANGELES, CALIF. U. S. A.

注意

本軒現又由廣東老舖辦到大帮膏丹丸散藥水藥油等發客並招商代理利權特別如意函議另有目錄救急方書贈送

◎所幸堅心不換醫

曹統新先生縛骨之良聞名久矣試問有何法改吾志而轉別醫乎緣小兒阿全乘駛腳踏車由華盛頓街上士德頓街婁過自由車從上橫衝來將腳踏車砍碎吾兒倒仆街上魄散魂飛險如失氣昇赴急濟醫院經驗足部近腳眼斷一橛上下五寸斷一橛破皮肉凸出骨流血如注浸透棉花扎帶衣被頭部額門穿四幅右肩腫黑手睜嘅傷覩此情形聞者心驚見者流淚無怪報館登錄謂吾兒傷勢過重縱然不死亦成廢疾為父母之心益加痛切命長男將傷者車回家中請曹先生星夜起身來理趁其血未止搭正斷骨用雞敷縛僱醫二日被其承受自由車之燕梳館帶同西醫而來與曹先生駁論督令將傷者車入醫院電影而醫否則燕梳館不負賠償醫費之責弟合家答聲醫費事小人命事大決不入醫院調治一實用曹先生理愈為度致醫費一層有衙官分判伊則悻悻而去連請曹先生醫理月餘已能步履如常合家轉愁為喜更幸駛自由車無意撞傷吾兒之西人幫助同往燕梳館收回醫費一百九十三元除採藥之外其餘刊登報端以謝先生救命大德焉

寓金山大埠馬房巷十三號增邑黃志恭謝

◎偶幸先生馳來救命

啓者弟染一症頭面手足全身暴腫起粒出水痒痛不堪搔之更甚不知者必視作與生瘋一樣無異靜坐房中不敢出街已越幾星期偶聞曹統新先生由大埠入來此處開設支店兼理西人特委友人聘他到診指出此是浸淫毒由餘毒雜入血份伏患已久茲乘內熱循脾脉發越於四肢故暴腫痒痛出水備投藥一劑此夕週身自然計醫一禮拜幸得暴腫全消痒痛盡止應手而效可見先生擅理奇難雜症名不虛傳特誌片言以銘感佩

寓羅省 316½ Marchessault St., Los Angeles, Calif.　三水鄭錦泉鞠躬

◎早知先生何勞痛苦

曹統新先生惠鑒啓者弟患遠年頑症經歷中西醫理徒負光陰耗費錢財日臥床中手足痺痛寸步難移惟有長嘆命生不辰適此疾厄而已偶閱報章忽覩先生大名遠播特將病情繕函來治幸先生洞窺此症病名為痺患來諸藥照法服之不過幾禮拜竟奏全功步履如常工作依然方知先生神醫國手與盧扁并駕齊驅有何多讓茲奉上赤紙伸銀廿五元除找數尾之外其餘廿響元勞將此信登諸報端表揚大德並介紹同病者知所從適焉

旅美 Jim Lee. 573 North St. Pittsfield, Mass.　台山人李逢頓首

◎勦毒靈丹如神且速

曹統新先生惠鑒啓者弟染此場惡毒實在驚駭初由頭面起印點其色紫紅黑暗痕痒入心不三日面目浮腫越連越濶遍及全身狀如瘋疾急尋醫藥服盡貴覺不能稍止又行血化極亦不知其由來是夜自思無從解救搜閱報章知先生有雄軍勦毒丹遂將病情函述並購此丹奈路程太遠望藥心焦日換數醫其症益劇候十五日方得接閱辨症信知因毒入血與濕相煽浸淫皮外仍候二日始得靈丹依單服食初覺全身不適次行大解越片時痕稍止腫略消連服七日紅點盡謝皮色復原回想此症之猛惡得此丹之速效轉可駭為可喜特登報端介紹同病者知仙藥之所在焉

旅加拿大 Queen Bess Cafe. P. O. Box 303, PrinceAlbert, Sask. Can. 質中上言

◎跌打必宜清瘀血

曹統新大國手雅鑒敬啓者弟因乘自由車往別埠偶遇金車反覆跌傷腰部下穴此時痛苦難堪即延醫調治數次自作痊愈不料其瘀血未清留為後患近日天時變動痛苦又來當此之時急欲求醫乃將病源列寫求治蒙先生惠來諸藥照法而用不及十日竟將後患消除正所謂藥到回春名不虛傳弟沾恩不淺感德無涯特鳴於報俾患者知國手之所在焉

寓金山萬市醫東昌號 Tong Chong Co., 725 Saviers Rd. Oxnard, Calif.　余毓根上言